

Winter Zauber

*Hiver magique à Europa-Park
Magical Winter at Europa-Park*



EUROPA-PARK®
Deutschlands größter Freizeitpark

Himmliche Zeiten

Hiver magique à Europa-Park
Heavenly times at Europa-Park

vom/du/from **01.12.2001 bis/au/to 06.01.2002**
(außer/sauf/except 24./25.12.2001)

 Hereinspaziert in die Winterlandschaft des Europa-Park. Lassen Sie sich verzaubern von der weihnachtlichen Stimmung auf unserem großen Weihnachtsmarkt und genießen Sie den winterlichen Park mit seinen Attraktionen, Shows und Künstlern.

 Venez découvrir Europa Park sous son manteau d'hiver. Vous serez subjugués par l'ambiance de Noël qui y règne, par nos attractions, nos spectacles et nos artistes.

 Dive into the winter landscape of Europa-Park. Let yourself be enchanted by the Christmas spirit and experience the wintry decorated park with its attractions, shows and artists.





Europäischer Winter-Spaß

S'Amuser en Hiver

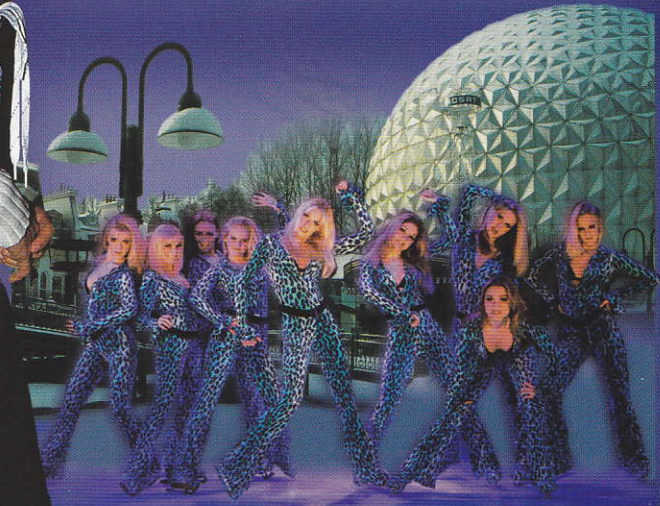
Winter Fun

 Auch im Winter steht bei uns der Spaß im Mittelpunkt: nach einem romantischen Schlittschuhlauf auf dem zugefrorenen See im Quartier Francais geht's auf rasante Fahrt im Matterhorn-Blitz oder in der Euro-Mir, während die Kleinen Lebkuchen verzieren und dem Märchenerzähler lauschen. Feiern Sie danach europäische Weihnachten mit landestypischer Dekoration in den geöffneten Themenbereichen des Europa-Park.

 En hiver aussi, l'amusement est le facteur principal. Après une ballade romantique sur la patinoire du Quartier Français, en avant pour une vertigineuse descente du Matterhorn-Blitz ou de l'Euro-Mir, alors que les petits préparent le pain d'épices et écoutent le conteur.

 Also in winter you can have "boundless fun" at Europa-Park: after a romantic ice-skate on the frozen lake in our French Quarter, you can go a rapid ride, such as Matterhorn-Blitz or Euro-Mir, while your little ones garnish ginger-bread and listen to our teller of fairy tales.





Wintertraum

Un rêve en hiver

Winter Dream

 Hereinspaziert in den sonnigen Süden Spaniens – jetzt auch im Winter... Entspannen Sie im traumhaft schönen Ambiente unserer 4-Sterne-Erlebnishotels "El Andaluz" und "Castillo Alcazar".

 Bienvenue sous le soleil andalou ! Désormais, nous vous proposons également en hiver de venir vous détendre dans l'un de nos deux splendides hôtels **** "El Andaluz" ou "Castillo Alcazar".

 Get into the sunny south of Spain. Now also in winter... Surrounded by the beautiful atmosphere of our 4-star adventure hotels "El Andaluz" and "Castillo Alcazar", you can relax and have a great time.

Reservation:

Tel. (+49) 0 78 22/8 60-0 • Fax (+49) 0 78 22/8 60 55 45

hotel@europapark.de

oder in Ihrem Reisebüro/ou dans votre agence de voyages/
or your local travel agency

 **AMEROPA**
Wir machen Urlaub

 **Neckermann**
Reisen

 **TUI**
Schöne Ferien!

 **DEROUR**

 **Hotelplan**

RailAway

 **Rail Tours Austria**
www.railtours.at

 **DBFrance**
Groupe Deutsche Bahn



Kinder unter 12 Jahren übernachten kostenlos! Sie zahlen nur den Frühstückspreis und den Parkeintritt.
Pro Kind: DM 10.-/€ 5,11

Nuitée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans ! Ils ne payent que le prix du petit déjeuner et l'entrée du parc.
DM 10.-/€ 5,11 par enfant.

Children under the age of 12 stay free of charge!
They only pay for breakfast and park entrance.
Price per child: DM 10.-/€ 5,11

Erwachsene Adultes Adults	1xÜbernachtung+Frühstück 1 nuitée+le buffet Petit déjeuner 1 night+breakfast buffet	2-Tages-Tipp Forfait 2 Jours 2-Day-Package	3-Tages-Tipp Forfait 3 Jours 3-Day-Package
4-Bett-Zimmer Chambre à 4 lits/4 bed room	DM 93,00 € 47,55	DM 138,00 € 70,56	DM 241,00 € 123,22
3-Bett-Zimmer Chambre à 3 lits/3 bed room	DM 104,00 € 53,17	DM 149,00 € 76,18	DM 263,00 € 134,47
Doppelzimmer Chambre à 2 lits/2 bed room	DM 129,00 € 65,96	DM 174,00 € 88,96	DM 313,00 € 160,03
Einzelzimmer Chambre individuelle/single bed room	DM 200,00 € 102,26	DM 245,00 € 125,27	DM 455,00 € 232,64

2-Tages-Tipp/Forfait 2 Jours/2-Day-Package

1 x Übernachten + Frühstücksbuffet + 2 x Eintritt in den Europa-Park
1 nuitée + le buffet Petit déjeuner + 2 billets d'entrée à l'Europa-Park
1 night + European breakfast buffet + 2 admissions to Europa-Park

3-Tages-Tipp/Forfait 3 Jours/3-Day-Package

2 x Übernachten + Frühstücksbuffet + 3 x Eintritt in den Europa-Park
2 nuitées + le buffet Petit déjeuner + 3 billets d'entrée à l'Europa-Park
2 nights + European breakfast buffet + 3 admissions to Europa-Park

Änderungen vorbehalten!
Sous réserve de modifications!
Subject to change!





Schlosspark

Deutsche Allee

Italien

Frankreich

Schweiz

Griechenland

Eintrittspreise

Prix d'Entrée / Admission Prices

Erwachsene/Adultes/Adults DM 29,- € 14,83

Kinder/Enfants/Children DM 26,- € 13,29

Senioren/3ème Âge/Senior Citizen
ab 60 Jahre/dès 60 ans/
from 60 years DM 26,- € 13,29

Gruppen/Groupes/Groups
gültig ab 20 Personen/
à partir de 20 personnes/
20 people min. DM 26,- € 13,29

Schüler/élèves/pupils DM 23,- € 11,76

2-Tageskarte
Billet d'entrée 2 jours/2-day-pass DM 49,- € 5,05

3-Tageskarte
Billet d'entrée 3 jours/3-day-pass DM 55,- € 28,12

Öffnungszeiten

heures d'ouverture / opening hours 10.00-18.00 Uhr

Geöffnete Themenbereiche

Quartiers ouverts/opened theme areas:

Deutschland/Allemagne/Germany,

Italien/Italie/Italy,

Frankreich/France,

Holland/Hollande/The Netherlands,

Schlosspark/parc du château/Old Castle Park;

teilweise/partiellement/partial:

Schweiz/Suisse/Switzerland,

Griechenland/Grèce/Greece,

Russland/Russie/Russia,

Spanien/Espagne/Spain;

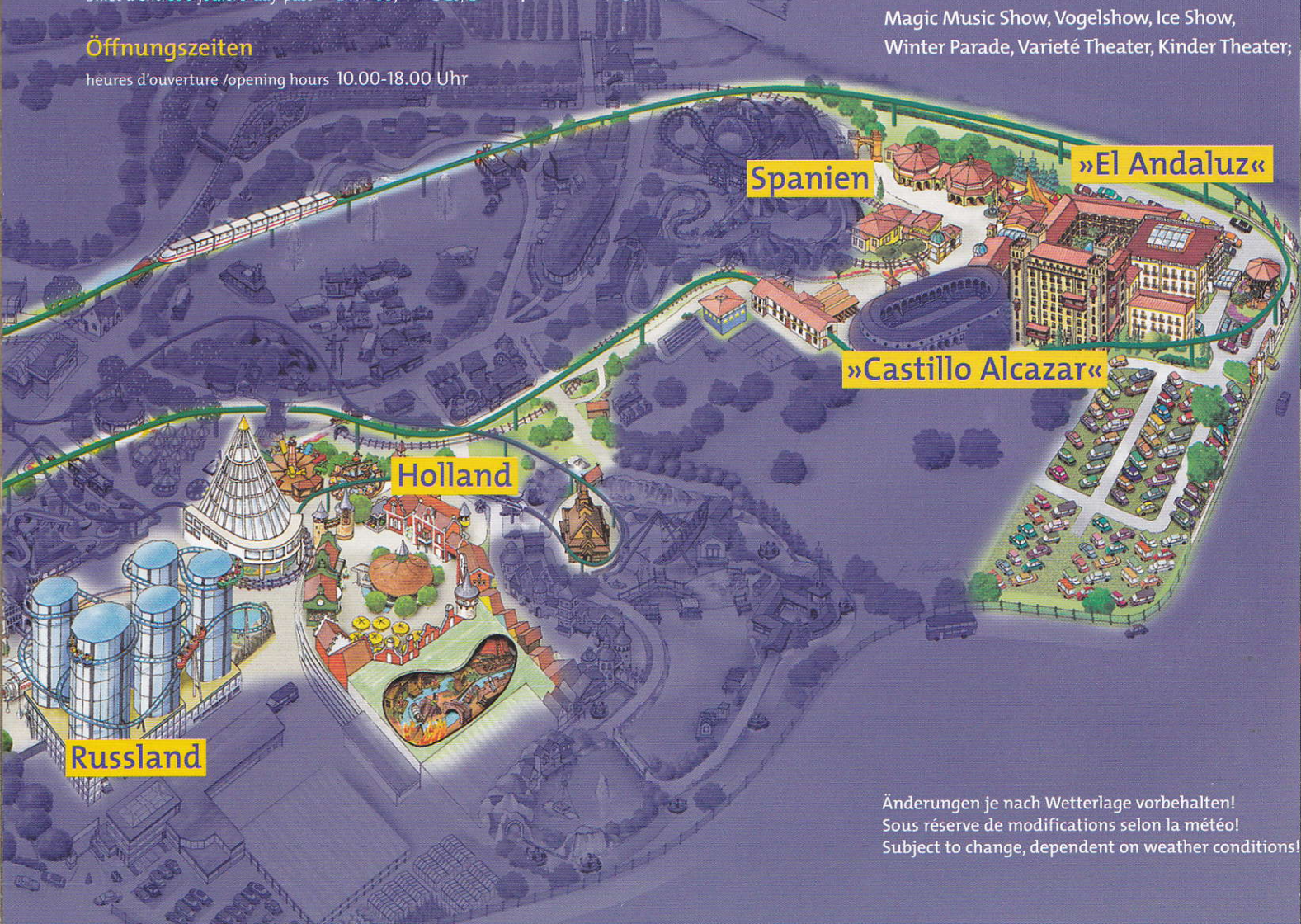
Geöffnete Attraktionen

Attractions ouvertes/opened attractions:

Deutsche Allee & Weihnachtsmarkt, Alt-deutscher Jahrmarkt, Geisterbahn, Eurotower, EuroSat, Ciao Bambini, Matterhorn-Blitz, Alpenflieger, Universum der Energie, Old 99, Fluch der Cassandra, Ballonfahrt, Schneeflöckchen, Drehtheater, Euro-Mir, Schlittschuhlaufen auf dem See im Quartier Français, Peter Pan, Ballpool, Roter Baron, Miniscooter, Kaffeetassen, Piraten in Batavia, Feria-Swing, Kolumbus Jolle;

Shows

Magic Music Show, Vogelshow, Ice Show, Winter Parade, Variété Theater, Kinder Theater;



Änderungen je nach Wetterlage vorbehalten!
Sous réserve de modifications selon la météo!
Subject to change, dependent on weather conditions!

Cirque d'Europe

Dinner-Show

 Ein surrealistisches, magisches Gaumen-Freuden-Theater aus Musik, Tanz, Akrobatik, Poesie und Magie erwartet Sie in der glanzvollen Pracht des Teatro dell' Arte. Internationale Künstler werden Sie durch unser Galamenu begleiten.

Mysteria

Dieses Menue präsentieren wir Ihnen unter dem Patronat von Maître Emile Jung, dem 3-Sterne Koch des „Au Crocodile“ in Straßburg, zubereitet von den Meisterköchen des Europa-Park. Genießen Sie ein teatro-kulinarisches Ereignis der Spitzenklasse.





 Au cours d'un véritable festin de gourmet, vous assisterez à un spectacle prodigieux de musique, de danse, d'acrobatie, de poésie et de magie... Laissez-vous donc entraîner par l'équipe d'Europa Park et embarquez pour un voyage dans un autre monde à travers le miroir magique.

 A surreal and magical dinner event where music, dance, acrobatics, poetry and magic are combined to one big show. Let the ensemble of Europa-Park take you on a trip through the magical mirror and into another world...

Buchbare Sonderveranstaltung
La soirée doit être réservée à l'avance
Special event that has to be booked in advance



Spanisch Maurische Nacht

*La nuit hispano-mauresque
Spanish Moresque Night*

 Entfliehen Sie der klirrenden Kälte des Winters und lassen Sie sich von uns in den sonnigen Süden entführen. Genießen Sie in orientalischer Atmosphäre kulinarische Köstlichkeiten. Lassen Sie sich verzaubern von orientalischem Flair und einer faszinierenden Show mit Tänzern und Akrobaten.

 Vous rêvez de soleil et de chaleur, vous voulez fuir le froid glacial de l'hiver. Alors, laissez-vous entraîner le temps d'une soirée sous le soleil méditerranéen ! Vous pourrez ainsi déguster des mets délicieux dans une atmosphère digne des Mille et Une Nuits. Nos danseurs et acrobates vous tiendront en haleine le temps d'un spectacle époustouflant.

 Escape from the biting frost of winter and let us take you to the sunny south. Surrounded by an oriental atmosphere, you can enjoy many different culinary specialities. Enjoy the beautiful oriental flair and a fascinating show with dancers and acrobats.

Buchbare Sonderveranstaltung
La soirée doit être réservée à l'avance
Special event that has to be booked in advance

Französischer Abend

Soirée française
French Evening

🇩🇪 Erleben Sie französisches Flair in unserer Filmkulissenstraße. Akrobaten, Straßenmädchen und Mechaniker lassen das Viertel lebendig werden. Genießen Sie zu französischem Menue und korrespondierenden Weinen freche Tanzdarbietungen und eine fantastische Show.

🇫🇷 Et si, au contraire, vous préférez goûter au "savoir-vivre" français, nous vous proposons de jeter un coup d'œil dans nos coulisses de cinéma; des acrobates, des filles de la rue et des mécaniciens se chargeront de l'animation du quartier. Du French Can-Can et un spectacle hors du commun vous seront présentés pendant que vous apprécierez toute la délicatesse des mets servis et l'élégance des vins qui sont, tout le monde le sait, indissociables de la tradition française.

🇬🇧 Inside our film set you can feel the atmosphere of a typical French avenue. Acrobats, French girls and mechanics bring the "Quartier Francais" back to life. Together with an excellent French meal served with the corresponding wines, you can enjoy saucy dance performances and a fantastic show.

Buchbare Sonderveranstaltung
La soirée doit être réservée à l'avance
Special event that has to be booked in advance



Dalí HAPPENING



 Zu Ehren des surrealistischen Malers Salvador Dalí zelebrieren wir ein grandioses Menü. Dalís kunstvoll bemalte Musen kredenzen auserlesene Speisen. Tauchen Sie ein in Dalís lustvolle Welt - genießen Sie die Verbindung von erotischer Kunst und kulinarischen Höhepunkten.

 Nous vous proposons de déguster un menu grandiose en l'honneur du peintre surréaliste Dalí. Laissez-vous immerger dans son monde divertissant et savourez le mariage de l'art érotique et de la Grande Cuisine.

 In order to honour the famous surrealist painter Salvador Dalí, we celebrate an overwhelming meal. Dalís artfully painted muses serve choice dishes. Dive into Dalís exotic world and enjoy the combination of erotic art and culinary highlights.

Buchbare Sonderveranstaltung
La soirée doit être réservée à l'avance
Special event that has to be booked in advance



ALEMANNISCHES RITTERMAHL

Le Banquet de chevaliers Alemannic Knight's Feast

Feiern Sie mit uns ein Rittermahl im Schloss Balthasar, erbaut im Jahre 1442. Ein Festgelage mit sieben Gängen - stilecht präsentiert von einem Herold und serviert von Knechten und Mägden in mittelalterlicher Tracht, umrahmt von Spielleuten und Gauklern. Feiern Sie in froher Runde nach Sitte der alten Rittersleut.

Le château Balthasar construit en 1442 sera le cadre idéal pour festoyer gaiement autour d'un banquet, comme au temps des chevaliers. Des ménestriers et des bouffons animeront votre soirée tandis que vous vous délecterez d'un festin composé de sept plats qui vous seront présentés par un héraut et servis par des valets et des servantes en tenue médiévale: tous se mettront au diapason pour rendre votre soirée inoubliable.

Celebrate with us a knight's feast inside the castle Balthasar, built in 1442. A seven-course banquet - presented in proper style by a herald and served by servants and maids in medieval costumes - accompanied by minstrels and jugglers. Celebrate with your group, according to the customs of the old knights.

Buchbare Sonderveranstaltung
La soirée doit être réservée à l'avance
Special event that has to be booked in advance



Kulinarische Genüsse

Plaisirs culinaires

Culinary Highlights

 Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen...
Hier eine kleine Auswahl unserer Winter-Menüs.
Krönen Sie zudem einen unvergesslichen Abend
mit einem unserer individuellen, außergewöhn-
lichen Abendprogramme.

 Laissez-vous tenter...
Enfin, pour finir votre soirée en beauté, nous
vous proposons plusieurs programmes hors pair
élaborés de manière individuelle.

 Let us spoil you with culinary highlights...
In addition, you can highlight an unforgettable
evening with one of our individual and very
special evening programmes.



Waldpilzterriner mit Sauce Cumberland
und Feldsalat

Kastaniencremesuppe mit
Armagnac

Rosa gebratener Rehrücken
mit Balsamicokirschen
Thymianpolenta und Rosenkohlblättern

Quittenparfait im Marzipanmantel
auf weißer Moccasauce

DM 82,00
€ 41,87

Ruccolasalat mit gebratenem
Wildhasenfilet

Klare Ochsenschwanzsuppe mit altem Portwein
Chesterstange

Rösch gebratene Entenbrust
auf getrüffelem Rahmwirsing und
Kartoffelstrudel

Lebkuchenparfait
mit lauwarmen Zwetschgen

DM 68,00
€ 34,72

Änderungen vorbehalten!
Sous réserve de modifications!
Subject to change!

Silvester-Gala

Gala de la Saint Sylvestre
New Year's Eve

 Genießen Sie einen großartigen Gala-Abend im Rahmen unseres erfolgreichen Show-Programms. Verabschieden Sie das alte Jahr im glanzvollen Ambiente unseres Barocktheaters oder in südländischer Atmosphäre unserer Erlebnishotels. Und begrüßen Sie das neue Jahr mit einem spektakulären Feuerwerk!

 Nous vous proposons une soirée de gala mémorable grâce à notre programme de spectacles prestigieux. Que diriez-vous, par exemple, de prendre congé de l'ancienne année dans le cadre de notre théâtre ou encore dans l'atmosphère méditerranéenne de nos hôtels ? Et de fêter, comme il se doit, l'arrivée de la nouvelle année avec un feu d'artifice grandiose ?

 Enjoy a marvellous gala with our excellent show programme. In our baroque theatre with its splendid atmosphere or in the southern atmosphere of our adventure hotels you can say goodbye to the old year...
...and then welcome the new year with spectacular fireworks!





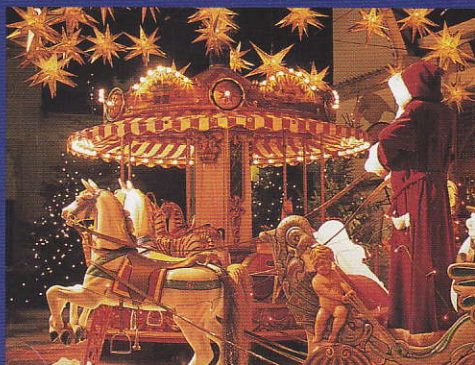
Confertainment Center

Tagung und Entertainment auf höchstem Niveau
Conférences et Entertainment de haute qualité
Conferences and Entertainment on the highest level

 Der Europa-Park ist eine erstklassige Adresse für Ihre Tagung oder Konferenz, Präsentation oder Event. Hervorragend ausgestattete Räume mit modernster Kommunikationstechnologie, kompetente Beratung, Organisation und Service sowie außergewöhnliche Rahmenprogramme garantieren Ihren Erfolg.

 L'Europa Park est devenu le lieu par excellence pour les congrès, les conférences, les présentations ou pour quelque autre manifestation. En effet, les locaux remarquablement aménagés (technologie de pointe en matière de communication - organisation et service compétents) ainsi que les programmes d'encadrement exceptionnels seront les garants du succès de votre manifestation.

 Europa-Park is a first-class adress for your conference, presentation or event. Exceptionally equipped premises with the most modern communication technology, competent organisation and service, as well as our special programmes guarantee your success.



Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung bei:
 Nos partenaires-loisirs:
 Our leisure partners:

QUELLE.

Coca-Cola



Original Wagner



EUROPA★PARK®



Deutschlands größter Freizeitpark

D-77977 Rust bei Freiburg • www.europapark.de

Info-Line (+49) 0 18 05/77 66 88 • e-mail: info@europapark.de

(0,124 €/Min.)

Winteröffnung vom 01.12.2001 bis 06.01.2002 (außer 24./25.12.2001)

Autobahn A5 Frankfurt-Basel, Ausfahrt 57 Ettenheim und 58 Herbolzheim

Täglich mit der DB und der SGB in den Europa-Park